



趙城縣廣勝寺

燈指因緣經一卷

姚秦三藏鳩摩羅什譯

無

若種少善於勝福田人天受樂後得  
涅槃是以智者應當勤心修集善業  
言福田者即是佛也佛身光明如融  
金聚功德智慧以自莊嚴得圓足眼  
善能觀察衆生諸根世間黑闇為作  
燈明衆生愚癡為作親善衆善悉備  
名稱普聞牟尼世尊衆所歸依是故  
人天至心修福無不獲報

昔王舍城五山圍遠於五摩伽陀最  
處其裏此王城內里巷相當庭園廣  
博臺觀嚴麗堂室綺妙高軒敞朗周  
匝欄楯有好林池甚可愛樂其水清  
淨溫涼調適通渠迴流轉相交注林  
樹蕭森枝條翳鬱華實繁茂映蔽日  
月風吹華林出微妙香其香必芬芳  
馨四塞適王舍城諸勝智人修梵行  
者咸以此地莊嚴殊特心生喜樂自  
遠而來雲集其中  
時此城主阿闍世王道化光被遐迹  
所歸正法治國修善者衆國實民殷

燈指因緣經

二

無字号

安隱快樂尔時城中有一長者其家  
巨富庫藏盈溢如毗沙門然無子胤  
禱祀神祇求乞有子其婦不以便覺  
有娠滿足十月生一男兒是兒先世  
宿殖福因初生之日其手一指出大  
光明明照十里父母歡喜即集親族  
及諸相師施設大會為兒立字因其  
指光字曰燈指諸集會者觀其異相  
歎未曾有時此會中有婆羅門名曰  
婆修誦四圍陀典博聞多知事無不  
曉見兒姿貌奇相非常含笑而言今  
此兒者或是那羅延天釋提桓因日  
之天子諸大德天來現生也時兒父  
母聞是語已倍增歡喜設大檀會七  
日七夜布施作福如是展轉舉國聞  
知皆云長者產一福子稱美之音上  
徹於王時王聞已即勅將來長者受  
教尋即抱兒詣王宮門值王宴會作  
衆伎樂無人通啓不得輒前其兒指  
光徹照宮庭赫然大明照於王身及  
以宮觀一切雜物斯皆金色其光遍  
照於王宮內譬如大水湛然盈滿王  
即恠問此光何來忽照吾宮將非世

尊欲化衆生至我門耶又非大德諸  
天釋提桓因日天子等下降來也王  
尋遣人往門外看使人見已還入白  
王向者大王所喚小兒今在門外此  
兒手在乳母肩其上指出光明來微  
故有此光王勅使言速將見來王既  
見之深異此兒自捉兒手觀其兒相  
諦瞻觀已而作是言外道六師稱無  
因果真偽誑惑若無因果云何此兒  
從生已來容貌超絕指光炳著以此  
觀之諸外道輩陷諸衆生顛墜惡趣  
定知此兒非自在天之所化生亦非  
神祇自然而有必因宿福獲斯善報  
始知佛語誠諦不虛佛說種種業緣  
莊嚴世間一切衆生眼見報應而不  
修福一何恠哉王復言曰今猶未審  
此指光曜或因於日而有此明必欲  
驗者須待夜半既至日暮即以小兒  
置於象上在前而行王將群臣共入  
園中而此小兒指光所照幽闇大明  
觀視園中鳥獸華菓與晝無異王觀  
此已喟然嘆曰佛之所說何其真妙  
我於今日於因於果生大堅信深鄙

六師愚迷之甚是故於佛倍生宗仰  
於時耆域即白王言佛於修多羅中  
說若不見業故有慳貪以見業故慳  
貪求息今見燈指有此福報假令貧  
窮尚應罄竭而修善業况復富饒而  
不作福如是語頃天已平曉還將燈  
指入於王宮王甚歡喜大賜珍寶放  
令還家燈指漸漸遂便長大其父長  
者為求智所選擇高門與已等者聘  
以為婦長者既富禮教光備閨門雍  
穆資產轉盛夫盛有衰合會有離長  
者夫妻俱時喪士譬如日到沒暉暉  
光潛翳如日既出月亮不現如火為  
灰熾焰永滅強健好色為病所壞少  
壯之年為老所侵所愛之命為死所  
奪父母既終生計漸損而此燈指少  
長富逸不閑家業惡伴交遊恣心放  
意耽惑酒色用錢無度倉庫貯積無  
人料理如月盈則闕轉就損滅時彼  
國法歲一大會集般舟山於時燈指  
服飾奢靡將從伎樂皆悉嚴麗擬於  
王者詣彼會所彼會大衆見其如是  
無不敬美余時衆人共相飲酬歡娛

適意鍾鼓競陳弦歌普作歡舞平場  
嬉戲原野娛樂之音動山蓋谷時後  
群賊知燈指詣會未還之間伺其空  
便往到其家劫掠錢財一切盡取燈  
指暮歸見已舍內為賊劫掠唯有木  
石磚瓦等在見此事已悶絕躡地傍  
人水灑方得醒悟憂愁啼哭而作是  
念我父昔來廣作方宜修治家業劬  
勞積聚倉庫財寶是父所為生育我  
身見有委付如何至我不紹父業浮  
遊懶惰為人欺欺父之餘財一旦喪  
失倉庫空虛畜產逆散顧瞻舍宅唯  
我孑然著身瓔珞及以服乘當用質  
食以濟交急用之既盡當如之何當  
於余時指光亦滅其妻厭賤捨棄而  
走僮僕逃失親里斷絕素與情昵極  
親厚者反如怨讎見其貧窮恐從乞  
索逆生嗔怒婦尚捨棄况於餘人當  
知貧窮比於地獄貧寒苟生與死无  
別先慣富樂率罹窮困失所依憑栖  
寄無處憂心火熾愁毒熾然華色既  
衰容轉障礙身體羸飢渴消削眼  
目日陷諸節骨立薄皮纏裹筋脉露

燈指因緣經

六

無字號

現頭疑蓬亂手足銳細其色艾白舉體皴裂又無衣裳至糞穢中拾掇塵弊連綴相著纒遞入根赤露四體倚卧糞堆復無蓆薦諸親舊等見而不識塵巷乞食猶如鷄鳥至知友邊欲從乞食守門之人遮而不聽伺便輒入復為排辱舍主既出欲加鞭打俯僂曲躬再拜謝罪舍主輕蔑都不迴顧設得入舍輕賤之故既不與語又不敷座與少飲食擦擲盂器不使充飽時彼國內取婦生子婦法皆設會往到會中莖乞殘食以輕賤故不喚令坐馳其走使益索所須得少餘殘與奴共器便自思惟恠哉恠哉我今云何貧賤伶俜忽至如此私自念言如我今日精神昏迷心智失識不知今者為是本形更受身耶辛苦荼毒世所無偶譬如林樹無華衆蟬遠離被霜之草葉自焦捲枯涸之池鴻鷹不遊被燒之林摩鹿不趣田苗刈盡無人捃拾今日貧困說往富樂但謂虛談誰肯信之世人甚衆无知我者由我貧窮所向無路譬如曠野為

燈指因緣經

七

無字號

火所焚人不喜樂如枯樹無蔭無依投者如苗被雹霜捐棄不收如毒蛇室人皆遠離如雜毒食無有嘗者如空塚間無人趣向如惡廁溷臭穢盈集如魁膾者人所惡賤如常偷賊人所猜疑我亦如是所向之處動作譏嫌所可談說發言生過雖說好語他以為非若造善業他以為鄙所為機捷復嫌輕躁若復舒緩又言重直設復讚歎人謂譎譽若不加譽復生誹謗言此貧人常無好語若復教授復言詐偽者舊強有所知若廣言說人謂多舌若嘿無言人謂藏情若正直說復云庶猶若求人意復言諂曲若數親附復言幻惑若不親附復言驕誕若順他所說復言詐取他意若不隨順復言自專若屈意承望罵言寒賤若不屈意言是貧人猶故自我若小自寬放言其愚癡無有拘忌若自攝檢言其空虛詐自端確若復歡逸言其誇張狀似狂人若復憂慘言其含毒初無歡心若聞他語有所不盡為其判釋言其命趣以愚代智耐着

燈指因緣經

八

無字號

之甚若復嘿然復言頑嚚不識道理若小戲論言不信罪福若有所索言其苟得不知廉恥若無所索言今雖不求後望大得若言引經書復云詐作聰明若言語朴素復嫌疎鈍若公論事實復言強說若私屏正語復言讒佞若著新衣復言假借嚴飾若著弊衣復言儂劣寒悴若多飲食復言飢餓饕餮若少飲食言腹中實饑詐作清廉若說經論言顯已所知欺我聞短若不說經論言愚癡无識可使放牛若自道昔日事業言誇業自譽若自杜嘿言門資淺薄諸貧窮者行來進止言說俯仰盡是慙過富貴之人作諸非法都無過患舉措云為斯皆得所貧窮之人如起屍鬼一切怖畏如遇死病難可療治曠野險處絕無水草如墮大海沒溺洪流如人捺咽不得出氣如眼上翳不知所至如厚垢穢難可洗去亦如怨家雖同衣食不捨惡心如夏暴井入入中斷氣如入深泥滯不可出如山暴水駛流吹漂樹木摧折貧亦如是多諸艱難

貧窮又能毀壞壯年好色氣力名聞種族門戶智慧持戒布施慙愧仁義信行勇武意志悉能壞之又復能生飢寒怨憎輕躁褊狹憂愁慘毒熾責罪負如是衆苦從貧窮生譬如伏藏多有雜物貧伏藏中多有種種身心苦惱夫富貴者有好威德姿顏從容意度寬廣禮義競興能生智勇增長家業眷屬和讓善名遠聞燈指思惟我今貧厄世間少比正欲捨身不能自殞當作何方以自存濟復作是念世人所鄙不過擔屍此事雖惡交無後世受苦之業若當餘作或值殺生作諸不善以此而言我請為之介時有人聞其此語即雇擔屍燈指取直尋從其言擔負死人到於塚間意欲擲棄於時死人急抱燈指譬如小兒抱其父母急捉不放盡力挽却不能得去死人著脊猶如胡膝不可得脫非推不離甚大怖畏作是念言我於今日擔此死屍欲何處活即詣旃陀羅村語言誰能却我背上死屍當重相雇諸旃陀羅詳共盡力共挽却之亦

不肯去餘見之者罵燈指言狂人何擔負死屍入人村落競以杖石而打擲之身體傷破痛懼並至有人憐愍將其詣城遂到城門既到門下守門之人逆遮打之不得近門此何癡人擔負死屍欲來入城自見已身被諸杖木身體皆破甚懷懊惱發聲大哭而作是言我正為食作此鄙事今日忽然遭此大苦由我貧困不擇作處為斯賤業冀得價直以自存活如何一旦復值苦毒寧作餘死不負屍生且哭且言時守門者深生憐愍放令還家到自空室先同乞索諸貧人等共住之者遙見死屍在其背上悉皆捨去既到舍已屍自墮地燈指於時踰增惶怖悶絕躡地久乃得蘇尋見死屍手指託是黃金雖復怖畏見是好金即前視之以刀試割實是真金既得金已心生歡喜復剪頭項手足如是剪已尋復還生須臾之頃金頭手足其積過人譬如王者失國還復本位如盲得眼視照明了如及思他女得與交歡如學禪者忽得道證燈

指歡喜亦復如是庫藏珍寶倍勝於前威德名譽有過先日親里朋友妻子及僮僕一切還來燈指嘆曰嗚呼恠哉富有大力能使世人來歸極疾嗚呼恠哉貧有大力能使所親捨極速我先貧時素所親昵交遊道絕聊無一人與我語者今日一切顯顯承事合掌恭敬假使生處如帝釋勇力如羅摩知見如天師若無錢財都無所知人以為智亦得勇健諸善名聞雖復醜陋老弊少壯婦女樂至其邊阿闍世王聞其還富尋即遣人取其寶其所取者盡是死人還擲屋中見是真金燈指知王欲得此寶即以金頭手足以用上王王既得已賣之還宮於後燈指作是思惟而說偈言  
五欲極輕動 如電毒地虫 榮樂不長  
如生厭患心 尋以珍寶施與衆人於佛  
法中出家求道精勤修習得獲道果  
而此屍寶常隨逐之比丘問佛燈指  
比丘以何因緣從生已來有是指花  
以何因緣受此貧困復何因緣有此

燈指因緣經 十二 無字號

屍寶常隨逐之佛告比丘至心諦聽  
吾當為汝說其宿緣燈指比丘乃往  
古世生波羅奈國大長者家為小兒  
時乘車在外遊戲晚來門戶已閉大  
喚開門無人來應良久母來與見開  
門瞋罵母言舉家擔死人去耶賊來  
劫耶何以無人與我開門以是業緣  
死墮地獄地獄餘報還生人中受斯  
貧困允指因緣屍寶因緣為汝更說  
過去九十一劫有佛名毗婆尸彼佛  
入涅槃後佛法住世燈指亦時為大  
長者其家大富往至塔寺恭敬禮拜  
見有泥像一指破落尋治此指以金  
薄薄之修治已訖尋發願言我以香  
華伎樂供養治像功德因緣持此功  
德願生天上人間常得尊豪富貴假  
令漏失尋還得之使我於佛法中出  
家得道以治佛指故得是拍光及死  
屍寶聚以惡口故從地獄出得貧窮  
果報佛說是燈指因緣經時諸天人  
民散衆天華作天伎樂供養已訖便  
還天宮以是因緣少種福業於形像  
所得是福報乃至涅槃形像尚亦况復

燈指因緣經 十三 無字號

如來法身者乎能於佛法如說修行  
如此功德不可限量若欲生天人中  
受諸快樂應當至心聽法以惡口因  
緣受大苦報應畏衆苦速離惡口諸  
不善業以此觀之一切世人富貴榮  
華不足貪著於諸人天尊貴不應喜  
樂當知貧窮是大苦聚欲斷貧窮不  
應慳貪是以經中言貧窮者甚為大  
苦  
燈指因緣經一卷

燈指因緣經一卷

校勘記

- 一 底本，金藏廣勝寺本。
- 一 二四八頁中一行經名，**資**、**磧**、**普**、**南**、**徑**、**清**作「佛說燈指因緣經」；**石**、**麗**作「燈指因緣經」。
- 一 二四八頁中二行譯者，**石**無；**資**、**磧**、**普**、**南**、**徑**、**清**作「姚秦三藏法師鳩摩羅什譯」；**麗**作「後秦龜茲國三藏鳩摩羅什譯」。
- 一 二四八頁中一二行「其裏」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**徑**、**清**作「其中」。
- 一 二四八頁中一三行第一二字「敬」，**資**、**磧**、**普**、**南**作「廠」。
- 一 二四八頁中一八行首字「馨」，**石**作「聲」。
- 一 二四八頁中二〇行「而來」，**資**、**磧**、**普**、**南**、**徑**、**清**、**麗**作「而至」。
- 一 二四八頁下一行第九字「有」，**石**無。
- 一 二四八頁下八行「字曰」，**石**作「名」。

曰」。

一 二四八頁下九行末字「曰」，石無。

一 二四八頁下一〇行「四圍」，清作「四章」。

「四章」。

一 二四九頁上五行第六字「肩」，石

作「脣」。同行末字「徹」，諸本作

「徹照」。

一 二四九頁上一一行「觀之」，石作

「觀之觀之」。

一 二四九頁上一二行第六字至同頁

中一九行第一〇字「自在天……

則闕轉就」，石作「是」。

一 二四九頁上一四行「誠諦」，資作

「語諦」；清作「誠諦」。

一 二四九頁上二二行「何其」，資、

磧、普、南、徑、清作「何期」。

一 二四九頁中四行末字至次行首字

「貧窮」，資、磧、普、南、徑、清、麗

作「窮困」。

一 二四九頁中七行第三字「於」，磧、

南、徑、清作「天」。

一 二四九頁中一〇行「光備」，資、

磧、普、南、徑、清作「先備」。

一 二四九頁中一一行首字「穆」，資、

磧、普、南、徑、清作「族」。

一 二四九頁中一九行第一二字「滅」，

資、磧、普、南、徑、清、麗作「滅」。

一 二四九頁中二〇行第九字「舟」，

資、磧、清作「周」。

一 二四九頁中末行「飲酣」，麗作「酣

飲」。

一 二四九頁下一行第五字「競」，資、

磧、普、南、徑、清作「並」。

一 二四九頁下二行「嬉戲」，資、磧、

普、南、徑、清作「欣戲」。

一 二四九頁下三行第六字「詣」，資、

磧、普、南、徑、清無。同行第九字

「還」，石作「過」。

一 二四九頁下九行「生育」，資、磧、

普、南、徑、清作「生有」。

一 二四九頁下一〇行「見有」，石作

「親身」；資、磧、普、南、徑、清、麗

作「親有」。

一 二四九頁下一一行「懶惰」，石、

資、磧、普、南、徑、清作「窳墮」。

一 二四九頁下一四行第四字「交」，

磧、南、徑、清作「支」。

一 二四九頁下一八行「瞋怒」，石、

資、磧、普、南、徑、清作「瞋怒」。

一 二四九頁下一九行「貧寒」，資、

磧、普、南、徑、清、麗作「貧窮」。

一 二四九頁下二二行「容轉障礙」，

諸本作「悴容轉彰」。同行「飢渴」，

資、磧、普、南、徑、清作「飢寒」。

一 二四九頁下末行第二字「日」，資、

磧、普、南、徑、清作「賊」；麗作

「押」。同行「纏裹」，麗作「纏縲」。

一 二五〇頁上三行第六字「纒」，資、

磧、普、南、清作「裁」。

一 二五〇頁上四行第八字「諸」，石

作「詣諸」。

一 二五〇頁上八行第一二字「都」，

徑、清作「聊」。

一 二五〇頁上九行第一二字「與」，

石作「二」。

一 二五〇頁上一二行首字「會」，資、

一 二五〇頁中二〇行第二字「檢」，  
石、資、磧、普、南、徑、清作「食」。

一 二五〇頁上二〇行「麋鹿」，諸本  
作「麋鹿」。

一 二五〇頁中二行「電霜」，石、資、

磧、普、南、徑、清作「霜電」。

一 二五〇頁中二行第八字「捐」，石、  
資作「損」。

一 二五〇頁中八行第五字「造」，石  
無。

一 二五〇頁中九行「又言」，資作「人  
言」。

一 二五〇頁中一行第一〇字「若」，  
石無。

一 二五〇頁中一二行「言說」，資、  
磧、普、南、徑、清作「言語」。

一 二五〇頁中一三行第一一字「情」，  
石作「憤」。

一 二五〇頁中一六行首字「誕」，石  
作「誑」；資作「詎」；磧、普、南、  
徑、清作「倨」。

一 二五〇頁中一七行「屈意」，石作  
「出意」。

一 二五〇頁中二〇行第二字「檢」，

石、資、磧、普、南作「斂」；徑作  
「斂」；清作「斂」。同行第七字

「詐」，徑、清作「許」。

一 二五〇頁中二一行「講張」，石作  
「併張」；資、磧、普、南作「併張」；

徑、清作「併張」。

一 二五〇頁中二二行首字「舍」，麗  
作「舍」。

一 二五〇頁中末行第一一字「代」，  
資、磧、普、南、徑、清作「伐」。

一 二五〇頁下三行「若無」，資、磧、  
普、南、徑、清作「若不」。

一 二五〇頁下四行末字至次行首字  
「詐作」，石作「何詐」。

一 二五〇頁下五行第七字「朴」，石  
作「撲」。

一 二五〇頁下七行第三字「若」，石  
無。

一 二五〇頁下八行第一三字「復」，  
石、資、磧、普、南、徑、清無。

一 二五〇頁下九行「饑餓」，石作「餓

饑」。同行「實餓」，諸本作「實饑」。

一 二五〇頁下一二行第七字「日」，  
麗無。

一 二五〇頁下一二行「業自」，石作  
「華自」；資作「華目」；磧、普、南、  
徑、清作「譚自」。

一 二五〇頁下一七行第一〇字「曠」，  
麗作「如曠」。

一 二五〇頁下一九行第九字「駢」，  
石作「咽」；磧、普作「賢」。

一 二五〇頁下二一行第一〇字「人」，  
諸本無。

一 二五一頁上七行「從容」，資、磧作  
「縱容」。

一 二五一頁上九行第五字「和」，資  
作「如」。

一 二五一頁上一五行第八字及末行  
首字「雇」，徑作「顧」。

一 二五一頁上一八行第一一字「挽」，  
麗作「拗」。

一 二五一頁上二一行「死屍」，麗作  
「死人」。同行第一〇字「活」，石

作「佞」。

一 二五一頁中一行末字「何」，諸本作「何爲」。

一 二五一頁中四行「詣城」，石作「諸城」。

一 二五一頁中一九行第一二字「項」，資作「頂」。

一 二五一頁中二〇行首字至次行第二字「如是……手足」共十六字，石無。

一 二五一頁中二一行末字「復」，資、磧、普、南、徑、清作「得」。

一 二五一頁中二二行第八字「照」，諸本作「瞻」。

一 二五一頁下三行第二字「及」，麗無。

一 二五一頁下四行第九字至次行第一〇字「世人……能使」共十六字，石無。

一 二五一頁下五行第一三字「捨」，資、磧、普、南、徑、清、麗作「捨我」。

一 二五一頁下六行末字「聊」，麗作

「惣」。

一 二五一頁下九行第一三字「都」，石作「便」。

一 二五一頁下一〇行第九字「皆」，石無。

一 二五一頁下一三行第一三字「取」，諸本作「來取」。

一 二五一頁下一六行第一二字「費」，石作「齋」。

一 二五一頁下一八行「她虫」，石、資、磧、普、南、徑、清作「她舌」。

一 二五一頁下二〇行第一一字「得」，諸本作「得阿羅漢雖」。

一 二五一頁下二二行第一三字「指」，石作「于」。

一 二五二頁上三行「世生」，石作「生世」。

一 二五二頁上九行「充指」，徑、清作「指光」。

一 二五二頁上一四行「薄薄」，資、磧、普、南、徑、清、麗作「薄補」。

一 二五二頁上一六行「尊豪」，石作

「尊家」。

一 二五二頁上二〇行第一〇字「經」，石、資、磧、南、徑、清無。

一 二五二頁中八行「是以」，石無。

一 二五二頁中卷末經名，石作「佛說燈指因緣經一卷」；資作「燈指因緣經五」；磧、麗作「燈指因緣經」；徑作「佛說燈指因緣經」。

徑作「佛說燈指因緣經」。